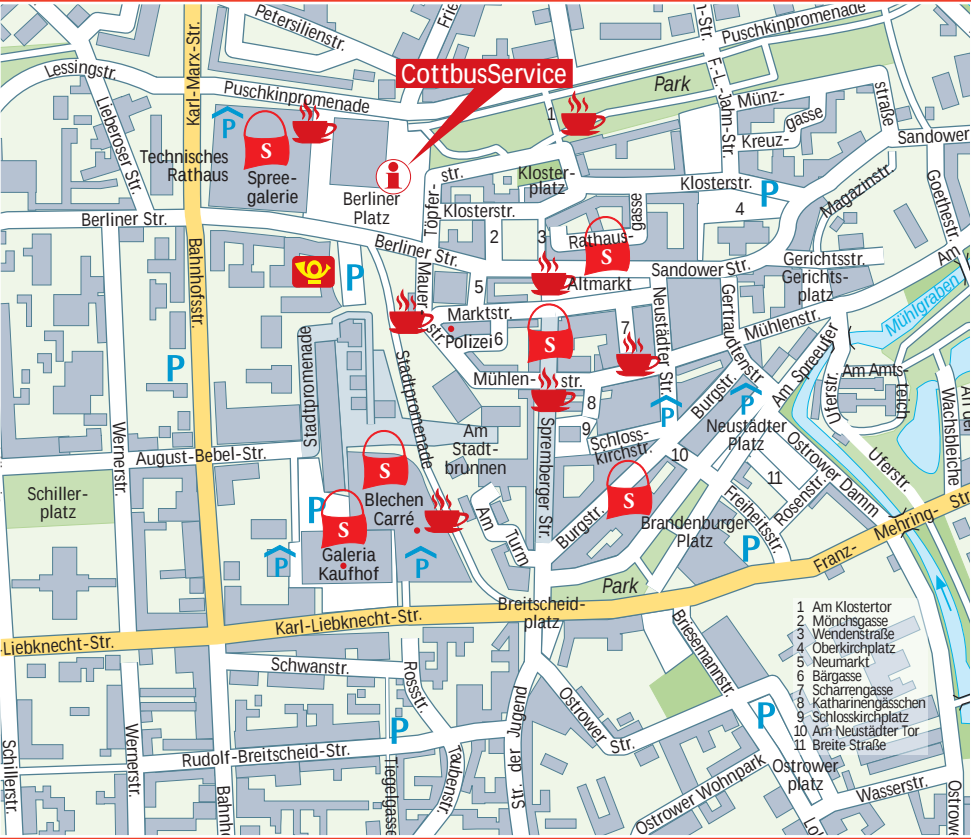


Miejsca handlowo-gastronomiczne w centrum Cottbus



Sklepy i centra handlowe Restauracje i kawiarnie Parking Garaż podziemny



www.spreegalerie.de · www.galeria-kaufhof.de · www.altstadtverein-cottbus.de · www.blechen-carre.de

Muzea

Stiftung Fürst-Pückler-Museum
Park und Schloß Branitz
Branitzer Park – Besucherzentrum
Gutsökonomie – Schloss – Marstall
Robinienvweg 5
03042 Cottbus
Telefon 0355 75150
www.pueckler-museum.de

Kunstmuseum Diesellochwerk
Cottbus
Uferstraße/Am Amtsteich 15
03046 Cottbus
Telefon 0355 49494040
www.museum-dkw.de

Wendisches Museum
Serbski muzej
Mühlenstraße 12
03046 Cottbus
Telefon 0355 794930
www.wendisches-museum.de

Brandenburgisches
Apothekenmuseum
Altmarkt 24, 03046 Cottbus
Telefon 0355 23997
www.brandenburgisches-apothekenmuseum.de

Spreewehrmühle Cottbus
Am Großen Spreeweher 2
03046 Cottbus
Telefon 0152 01353223
www.spreewehrmuehle.com

Flugplatzmuseum Cottbus
Fichtestraße 1, 03046 Cottbus
Telefon 0355 32004
www.flugplatzmuseumcottbus.de

Stadtmuseum/Stadtarchiv
Bahnhofstraße 52,
03046 Cottbus
Telefon 0355 380770
www.cottbus.de

Wypoczynek aktywny

Tierpark Cottbus
Kiebuscher Straße 5
03042 Cottbus
Telefon 0355 3555360
www.zoo-cottbus.de

Lagune Cottbus
Sielower Landstraße 19
03044 Cottbus
Telefon 0355 49498410
www.lagune-cottbus.de

Parkeisenbahn Cottbus
Am Eliaspark 1
03042 Cottbus
Telefon 0355 756170
www.cmt-cottbus.de

Spreepark Cottbus
Vorparkstraße 3
03042 Cottbus
Telefon 0355 75420
www.cmt-cottbus.de

Karta Turystyczna CottbusCard 2011

Zapraszamy Państwa do zestawienia sobie własnej trasy wycieczkowej.

Karta Turystyczna
„CottbusCard“ otworzy Państwu drzwi muzeów oraz wielu innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych. W cenie karty ujęte są ponadto darmowe przejazdy środkami komunikacji miejskiej, umożliwiające wygodne i bezpieczne dotarcie w wybrane przez Państwa miejsce. Aktualne materiały informacyjne są do nabycia w punkcie informacji turystycznej „CottbusService“.

8,80 €/karta dla dorosłych
7,50 €/karta ze zniżką

Karta ważna jest na dwa następujące po sobie dni. Dzieci do lat 6, w towarzystwie posiadacza „CottbusCard“, są zwolnione z zakupu karty (max. 2 dzieci na jedną kartę dla dorosłych). Z kartą turystyczną „CottbusCard“ otrzymają Państwo:

- darmowe przejazdy środkami komunikacji miejskiej
- darmowy przejazd kolejką wąskotorową
- darmowe zwiedzanie Starego Miasta Cottbus z przewodnikiem (w każdy wtorek i sobotę o godz. 10.00)
- darmowy bilet wstępu do jednego z muzeów: Zamku w Branitz, „Gutshof“ lub „Marstall“
- darmowy bilet wstępu do Muzeum Wendyjskiego, parku „Spreepark“ oraz do Ogrodu Zoologicznego

- zniżkę na wstęp do Brandenburgskiego Muzeum Aptekarstwa oraz do Muzeum Sztuki „Diesellochwerk dkw“
- zniżkę na przejażdżkę łodzią rzeką Szprewą w Cottbus
- zniżkę na spektakle w Teatrze Państwowym w Cottbus: przy zakupie jednego biletu normalnego (10,00–37,00 €), drugi bilet do nabycia w cenie biletu ulgowego (5,00–23,00 €)

Ponadto

Warto jest wspiąć się na dwie wieże w Cottbus („Spremerger Turm“ oraz na wieżę kościoła „Oberkirche“), aby doświadczyć widoku tego miasta z góry.



Z nami odkryją Państwo najpiękniejsze zakątki Cottbus!

CottbusÜbernacht

Bezpośrednie rezerwacje hoteli, pensjonatów, pokoi gościnnych, mieszkań i domów wczasowych na terenie Cottbus i Brandenburgii

CottbusInformation

Prospekty uwzględniające najważniejsze atrakcje turystyczne Cottbus, Szprewaldu i Dolnych Łużyc

CottbusProgramm

Organizowanie podróży indywidualnych, wycieczek jednodniowych, programów z udziałem Pocztynia oraz wypraw rowerowych



CottbusSouvenir

Sprzedaż publikacji turystycznych, map rowerowych oraz pamiątek
Online-Shop:
www.cmt-cottbus.de/Cottbus-Service

CottbusTicket

Sprzedaż biletów na imprezy, koncerty oraz spektakle teatralne, odbywające się w Cottbus oraz na terenie całych Niemiec.

CottbusService

Berliner Platz 6/Stadthalle
03046 Cottbus
Tel. 0049 355 7542-0
Fax. 0049 355 7542-455
e-mail:
cottbus-service@cmt-cottbus.de
www.cottbus.de/
www.cmt-cottbus.de



Godziny otwarcia

Przez cały rok:
pon.–pt. w godz. 9.00–18.00
kwiecień–wrzesień:
sob. w godz. 9.00–16.00
niedz. w godz. 10.00–15.00
październik–marzec:
sob. w godz. 9.00–14.00
niedz. w godz. 10.00–14.00

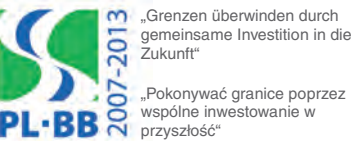
Zielonogórskie Centrum
Informacji i Promocji Turystyki
ul. Stary Rynek 1
65-426 Zielona Góra
e-mail:
turystyka@zielona-gora.pl

Godziny otwarcia

pon.–pt. w godz. 9.00–17.00



Foto: Bogusław Światała



Imprezy i uroczystości 2011

Luty/ Marzec	Pochód karnawałowy w Cottbus „Zug der fröhlichen Leute“ (śródmieście)	Wrzesień	Święto garncarstwa w Cottbus
Marzec	Międzynarodowe mistrzostwa w gimnastyce artystycznej (hala Lausitzarena)	Wrzesień/ Październik	Łużycki Jarmark Wiejski (śródmieście)
Maj	Zawody jeździeckie/konkurs skoków w Sielow	Październik	„Noc kreatywnych głów“ (na terenie 20 miejsc w Cottbus)
Czerwiec	Święto Miasta Cottbus (śródmieście)	Listopad	Festiwal Filmów Wschodnioeuropejskich (śródmieście)
		Grudzień	Jarmark Bożonarodzeniowy tysiąca gwiazd

Więcej informacji otrzymają Państwo na stronie internetowej: www.cottbus.de/veranstaltungskalender lub w punkcie informacji turystycznej „CottbusService“ w hali miejskiej „Stadthalle“.



Park und Schloß Branitz

Foto: Thomas Kläber



Książę – zagadkowa postać XIX wieku
Książę Hermann von Pückler-Muskau (1785-1871) był jednym z najwybitniejszych artystów-planistów ogrodów, elegantem, kobieciarzem, wziętym pisarzem-podróżnikiem, inteligentnym rozmówcą, miłośnikiem wyszukanych potraw. Jego nazwiskiem nazwano jeden z rodzajów lodów.



Park w Branitz – ponad 600 ha sztuki ogrodniczej
W wieku ponad 60 lat książę założył park krajobrazowy według wzorów Karla Fryderyka von Schinkla, wzgórze założenia są biblioteka, sala muzyczna i jadalnia. Na górnym piętrze znajduje się kolekcja sztuki z dziełami malarza Carla Blechen (1790-1840).



Odkrycia
Tumuluss (piramida na jeziorze) – miejsce ostatniego spoczynku księcia i jego rozwiedzionej małżonki Lucie, córki pruskiego kanclerza księcia Hardenberg, piramida na lądzie, wzgórze

Hermannsberg, wawóz wilczy, kula lustrzana, balkon rybny według wzorów Karla Fryderyka von Schinkla, wzgórze zapanowanego chłopca, doły lodowe, okno gotyckie, góry księżycowe, wzgórze różane, grób psów.

Zamek

Późnogotycka budowla została pieczołowicie odrestaurowana i ukazuje nietypowe życie księcia Pücklera. Godnymi zwiedzenia są biblioteka, sala muzyczna i jadalnia. Na górnym piętrze znajduje się kolekcja sztuki z dziełami malarza Carla Blechen (1790-1840).

Proponujemy również zwiedzić
ogrody zamkowe w Branitz z domem ananasowym, dwór pański (od 2006 r. centrum dla zwiedzających z wystawą), masztarnię z okolicznościami wystawami, dom kawalerski – dzisiaj restauracja.

Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und Schloß Branitz
Robinienvweg 5, 03042 Cottbus
Tel. 0049 355 75150, Fax 0049 355 7515230
E-Mail info@pueckler-museum.de
Internet www.pueckler-museum.de



Das „Meisterstück“ des Fürsten Pücklers

Foto: Thomas Kläber



Z nami odkryją Państwo najpiękniejsze zakątki Cottbus!

1 Nowy Ratusz

Został wybudowany w latach 1934–36. Płaskorzeźby, umieszczone na kolumnach od strony ulicy Berliner Straße, stanowią symbol starej sztuki rzemieślniczej tego miasta. Jedna z tablic przypomina o miejscu narodzin sławnego malarza Carla Blechen.

2 Droga Sławy

46 medali, wtopionych w chodnik przed Ratuszem, świadczy o ponad 100-letniej olimpijskiej historii nowych czasów, jak również honoruje zasługi 31 Cottbuszan, zdobywców medali olimpijskich oraz paraolimpijskich.

3 Średniowieczny mur miejski

Wieże, bramy oraz domy szachulcowe pozwalają rozpoznać zarys średniowiecznego miasta. Dwie wieże: „Münzturm“ oraz „Spremberger Turm“ stanowią część 1200 metrowych, starych murów obronnych.

4 Brama pod lipami

Aby móc szybciej przedostać się ze Starego Miasta na teren targowiska w tzw. „Nowym Mieście“, postanowiono w roku 1879 przerwać mur miasta od strony ulicy Mauerstraße.

5 Wyspa Młyńska

Młyn Miejski, którego ostateczny koniec przypieczętował pożar (szósty z kolei) w 1882 roku, znajdował się w niedalekiej odległości od zamku – dzisiejszej „Góry Zamkowej“ (Schlossberg). Poprzez sztucznie stworzony rów, powstała wyspa, która do dzisiejszego dnia nosi nazwę Wypsy Młyńskiej (Mühlensinsel). W miejscu spalonego Młyna Miejskiego powstała w latach 1902/03 pierwsza elektrownia w Cottbus. Drugim źródłem pozyskiwania prądu była elektrownia olejowa (Dieselkraftwerk), wybudowana na Wyspie Młyńskiej w latach 1927/28.

6 Muzeum Sztuki „Kunstmuseum Dielekraftwerk“

Ta stara budowla przemysłowa jest dzisiaj siedzibą Muzeum Sztuki „Dieselkraftwerk“ w Cottbus. Wykonana z cegły klinkierowej, podkreślającej piękno nowoczesnej formy budowlanej, od zawsze wkomponowana była w krajobraz przyległego parku, którego zadrzewianie rozpoczęto już w 1889 roku. Przebudowa budynku przemysłowego w muzeum, nadała temu miejscu wyjątkowego blasku.

7 Wieża „Spremberger Turm“

Wybudowana w XIII wieku, urasta do symbolu miasta. Wraz z basztą stanowi główną bramę wjazdową od południowej strony miasta. Korona szczytowa wieży, będąca jednocześnie pięknym tarasem widokowym, stworzona została w latach 1823–25 według planów Schinkelsa. Wieża „Spremberger Turm“ ma 31 m wysokości.

8 Plac „Schlosskirchplatz“/ Kościół „Schlosskirche“

Łącząc się tutaj cztery style architektoniczne. Dom znajdujący się na końcu wschodniej części placu był m.in. siedzibą burmistrzów, pastorów oraz francuskich sędziów.

Na południu placu stoi charakterystyczny dla XX wieku dom mieszkalny, będący dziełem architekta Mendelssohna. Kościół, wybudowany w 1419 roku jako Kościół Św. Katarzyny, wielokrotnie zniszczony pożarami, został wzniesiony na byłych fundamentach przez Hugonotów po 1714 roku. Powstała w tym czasie otynkowana nawa kościelna z dachem czterospadowym oraz zakrystią. W roku 1870 dobudowana została wieża w stylu nowogotyckim. Kościół, który został świeżo odnowiony w 2003 roku, prezentuje wnętrza, które oddają pierwotny wygląd kościoła z 1919 roku.

9 Muzeum Wendyjskie/ Serbski Muzej

W 16 pomieszczeniach wystawowych zaprezentowano liczne eksponaty strojów ludowych, piśmiennictwa, literatury, muzyki, pieśni, sztuki ludowej, łączących sztukę z tradycjami łużyckimi oraz mających olbrzymi wpływ na rozwój kultury łużyckiej.

10 Muzeum Aptekarstwa

W „Aptece pod Lwami“, której historia sięga 400 lat wstecz, oprócz zabytkowego wyposażenia wnętrz, obejrzeć można zbiory historii farmaceutycznej, zioła, komorę gazową oraz laboratorium.

11 Stary Rynek/ Fontanna na Starym Rynku

Najważniejszy plac targowy, otoczony pierwotnie domami szachulcowymi, prezentuje się dzisiaj jako okazały zespół kamienic w stylu saskońskiego baroku oraz klasycystycznych budowli z XVIII-XIX wieku. Znajdująca się pośrodku Starego Rynku fontanna została wybudowana w 1991 roku, w oparciu o starodawny projekt fontanny w formie ośmiokątą, z kolumną pośrodku. Figura z reliefem z piaskowca odzwierciedla stare rzemiosło tego miasta.

12 Plac Kościelny „Oberkirche“/ Kościół Św. Mikołaja

Pod koniec XIX wieku, po zburzeniu domów pastorskich, powstał na wschód od Starego Rynku – Plac Kościelny. Najprawdopodobniej w tym miejscu znajdował się plac targowy pierwszego miejskiego osiedla. Największy kościół Łużyc Dolnych jest 3-nawową, późnogotycką budowlą ceglana z XIV wieku. Wnętrze kościoła zdobi sklepienie gwiaździste, ambona oraz ołtarz z 1664 roku z okazałymi alabastrowymi sztukateriami. W nawie kościelnej oraz przylegających kapliczkach znajduje się wiele znaczących grobowców z XV wieku. Godny uwagi jest widok rozpościerający

się z 55-metrowej wieży kościelnej na zielone tereny miasta.

13 Plac Klasztorny – Klosterplatz

Do dziś dnia można rozpoznać tutaj dziedzicze oraz krużganek średniowiecznego klasztoru Franciszkanów. Korzystne usytuowanie (pomiędzy Kościołem Klasztornym i murem miasta), jak również piękny, stary drzewostan, wprowadzają w nastrój spokoju i romantyczności.

14 Kościół Klasztorny – Klosterkirche

Nazwany również „Kościółem Wendyjskim“ jest pozostałością dawnego klasztoru Franciszkanów z XIII/XIV wieku. Mury najstarszej budowli miasta kryją w sobie świadectwo historii Cottbus, a mianowicie płytę nagrobną założyciela miasta oraz jego małżonki. Przedstawiony na grobowcu herb miasta

z motywem raka, jest do dziś dnia ważny. Na uwagę zasługuje również kru-cyfix z XV wieku.

15 Wieża Monet – Münzturm

Najstarsza wieża miasta, w której prawdopodobnie już w 1483 roku władcy miasta wybijali pierwsze halerze z wizerunkiem herbu miasta, z rakiem w tle.

16 Góra Zamkowa – Schlossberg

W X wieku wybudowano za sprawą Wendów największy zamek łużycki, będący jednocześnie największym zamkiem łużyckim na terenie Dolnych Łużyc. Umieszczono go wtedy na wyspie zwanej „Talsandinsel“ nad zachodnim brzegiem Szprewy. Miejsce to zostało obecnie nazwane „Górą Zamkową“, której godnym zauważenia elementem jest mały wodospad. Tutaj znajduje się również średniowieczna wieża zamkowa, licząca sobie 46 m wysokości, która podczas budowy budynku sądowego w 1877 roku otrzymała koronę szczytową oraz nowogotycką kopułę.

17 Domy garbarskie

Przy ulicy „Mühlengraben“ znajdują się najstarsze budynki Cottbus, wskazujące na trzy formy rozwoju garbarstwa. Najmniejszy dom z 1727 roku był zarówno domem mieszkalnym, jak i zakładem rzemieślniczym. Średni dom (z około 1760 roku) był już tylko typowym zakładem rzemieślniczym. W latach około 1860 powstał budynek, wykonany z cegły.

18 Teatr Państwowy – Staatstheater Cottbus

Teatr Państwowy w Cottbus jest ukoronowaniem stylu późnej secesji. Wybudowany w roku 1908 przez Bernharda Sehringa urzeka swoją architekturą, rzemiosłem sztuki, malarstwem oraz rzeźbą.

19 Pocztynion

„Cottbuser Postkutscher“

Pomnik sympatycznego Pocztyniona zaprasza od 2005 roku do zatrzymania się choć na chwilę przed „Bramą pod lipami“. Dzieło Christiana Uhlig z miejscowości Angermünde zostało podarowane miastu Cottbus przez stowarzyszenie „Turmverein“.

20 Centrum Informatyczno-Komunikacyjno-Medialne (IKMZ)

Budynek Centrum IKMZ, położony vis-a-vis Uniwersytetu Technicznego, należy od lutego 2005 roku do wyjątkowych obiektów architektonicznych w Cottbus o znaczeniu ponadregionalnym. Studenci, naukowcy oraz wielu mieszkańców miasta korzysta z ofert tego nowego miejsca nauki.

21 Młyn „Spreewehrmühle“

Młyn, liczący sobie ponad 200 lat, położony jest bezpośrednio nad Szprewą. Uważany jest za jedyny w pełni zachowany młyn we wschodnich Niemczech.

22 Planetarium

Planetarium, otwarte w 1974 roku (zmmodernizowane w latach 2001–02), stwarza idealne warunki do odtworzenia wszelkich zdarzeń zachodzących we wszechświecie. Każdy zainteresowany może odbyć podróż gwiazdną w kopule planetarium w czasie i przestrzeni. Projektor, objęty ochroną zabytków, umożliwia ukazanie powstania systemu planetarno-gwiazdowego. To olbrzymie okno, otwierające bramy kosmosu, odwiedziło już ponad milion osób.

23 Park „Spreeauenpark“

Szczególnie atrakcyjnym miejscem miasta jest park „Spreeauenpark“, na terenie którego organizowana była Krajowa Wystawa Ogrodnicza. Charakter tego 20-hektarowego parku tworzą wyniosłe aleje dębowe, rozległe łąki, byliny, ogród różany oraz wrzosowiska. Punktem centralnym parku jest sadzawka o powierzchni 1,2 ha, otoczona tarasami widokowo-wypoczynkowymi z wieloma metalowymi leżakami. „Spreeauenpark“ tworzy wizerunek parku rodzinnego. Znajdujące się na jego terenie place zabaw przyciągają zarówno dzieci, młodzież, jak i dorosłych.

24 Ogród Zoologiczny

Spacer po parku „Spreeauenpark“ można przedłużyć o spacer po Ogrodzie Zoologicznym, znajdującym się tuż obok. Przejście z parku do ZOO przebiega zupełnie gładko. Ten bogaty w zbiorniki wodne ogród, jest domem dla około 1150 zwierząt (160 gatunków). Napotkać można tutaj m.in. słonie, koty drapieżne, zebry, antylopy, ale również małpy, wielbłądy, pingwiny i papugi. ZOO słynie z hodowli ptaków. Miejscem ulubionym przez dzieci jest zagroda z kozami. Możliwość karmienia wielu zwierząt wywołuje szczególny uśmiech na twarzach dzieci.

25 Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und Schloß Branitz

Opis – na drugiej stronie planu miasta.

26 Kolejka wąskotorowa

Nostalgiczna kolejka wąskotorowa porusza się od ponad 50 lat wzdłuż trzech parków. Kolejka, pokonująca trasę 3 kilometrów, obsługiwana jest przez młodych konduktorów, odzianych w piękne mundury. Uroku parków doznać można również podczas przejażdżki na specjalne życzenie, siedząc w wytwornym, komfortowym wagonie.

© 2010 Verlag Reinhard Semmler GmbH
Herausgeber CMT Cottbus

